

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10851015									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Warnung vor dem Risiko eines elektrischen Schlags beim Gebrauch von elektrischen Bootszubehörteilen wie Ladegeräten oder Beleuchtungseinrichtungen.	Warning about the risk of electric shock when using electrical boat accessories such as chargers or lighting devices.	Avertissement sur le risque de choc électrique lors de l'utilisation d'accessoires électriques du bateau tels que des chargeurs ou des lumières.	Avvertenza sul rischio di scossa elettrica quando si utilizzano accessori elettrici dell'imbarcazione come caricabatterie o luci.	Waarschuwing over het risico op elektrische schokken bij het gebruik van elektrische bootaccessoires zoals opladers of verlichting.	Advertencia sobre el riesgo de descarga eléctrica al utilizar accesorios eléctricos para embarcaciones como cargadores o luces.	Varování před nebezpečím úrazu elektrickým proudem při používání elektrického příslušenství člunu, jako jsou nabíječky nebo světla.	Upozorenje o opasnosti od strujnog udara pri korištenju električnih dodataka za brod kao što su punjači ili svjetla.	Upozorenje o opasnosti od strujnog udara pri korištenju električnih dodataka za brod kao što su punjači ili svjetla.	Figyelmeztetés az elektromos csónaktartozékok, például töltők vagy lámpák használatakor fennálló áramütés veszélyére.
Warnung vor dem Risiko von Überhitzung in geschlossenen Räumen oder bei Verwendung von Heizgeräten auf Booten.	Warning about the risk of overheating in enclosed spaces or when using heaters on boats.	Avertissement du risque de surchauffe dans les espaces clos ou lors de l'utilisation de radiateurs sur les bateaux.	Avvertenza sul rischio di surriscaldamento in spazi chiusi o quando si utilizzano riscaldatori sulle imbarcazioni.	Waarschuwing voor het risico van oververhitting in afgesloten ruimtes of bij gebruik van verwarmingen op boten.	Advertencia del riesgo de sobrecalentamiento en espacios cerrados o al utilizar calefactores en embarcaciones.	Upozornění na nebezpečí přehřátí v uzavřených prostorech nebo při použití topidel na lodích.	Upozorenje na opasnost od pregrijavanja u zatvorenim prostorima ili pri korištenju grijača na plovilima.	Upozorenje na opasnost od pregrijavanja u zatvorenim prostorima ili pri korištenju grijača na plovilima.	Figyelmeztetés a túlmelegedés veszélyére zárt térben vagy fűtőberendezések használatakor hajókon.
Warnung vor dem Risiko von Verbrennungen beim Umgang mit heißen Oberflächen oder Zubehörteilen.	Warning of the risk of burns when handling hot surfaces or accessories.	Avertissement des risques de brûlures lors de la manipulation de surfaces ou d'accessoires chauds.	Avvertenza sul rischio di ustioni durante la manipolazione di superfici o accessori caldi.	Waarschuwing voor het risico op brandwonden bij het hanteren van hete oppervlakken of accessoires.	Advertencia del riesgo de quemaduras al manipular superficies o accesorios calientes.	Upozornění na nebezpečí popálení při manipulaci s horkými povrchy nebo příslušenstvím.	Upozorenje na opasnost od opekline pri rukovanju vrućim površinama ili priborom.	Upozorenje na opasnost od opekline pri rukovanju vrućim površinama ili priborom.	Figyelmeztetés az égési sérülések veszélyére forró felületek vagy tartozékok kezelésekor.
Warnung vor bestimmten Einschränkungen bei der Verwendung von Bootszubehör, z.B. maximale Tragfähigkeit von Ankerwinden oder Badeleitern.	Warning about certain restrictions on the use of boat accessories, e.g. maximum load capacity of anchor winches or swimming ladders.	Avertissement de certaines restrictions sur l'utilisation des accessoires du bateau, par exemple la capacité de charge maximale des treuils d'ancre ou des échelles de bain.	Avvertenza su alcune restrizioni sull'uso degli accessori della barca, ad esempio la capacità di carico massima dei verricelli dell'ancora o delle scalette da bagno.	Waarschuwing voor bepaalde beperkingen op het gebruik van bootaccessoires, bijvoorbeeld het maximale draagvermogen van ankerlieren of zwemtrappen.	Advertencia sobre ciertas restricciones en el uso de accesorios para embarcaciones, por ejemplo, la capacidad de carga máxima de los tornos de ancla o las escaleras de baño.	Upozornění na určitá omezení používání loďního příslušenství, např. maximální nosnost kotevních navijáků nebo koupacích žebříků.	Upozorenje na određena ograničenja u korištenju pribora za čamac, npr. najveća nosivost sidrenih vitla ili ljestvi za kupanje.	Upozorenje na određena ograničenja u korištenju pribora za čamac, npr. najveća nosivost sidrenih vitla ili ljestvi za kupanje.	Figyelmeztetés bizonyos korlátozásokra a csónaktartozékok használatakor, pl. horgonycsörlők vagy fűdőlétrák maximális terhelhetősége.
Warnung vor dem Risiko von Korrosion bei der Verwendung bestimmter Materialien oder Zubehörteile in marinen Umgebungen.	Warning about the risk of corrosion when using certain materials or accessories in marine environments.	Avertissement sur les risques de corrosion lors de l'utilisation de certains matériaux ou accessoires en milieu marin.	Avvertenza sul rischio di corrosione quando si utilizzano determinati materiali o accessori in ambienti marini.	Waarschuwing voor het risico op corrosie bij gebruik van bepaalde materialen of accessoires in maritieme omgevingen.	Advertencia sobre el riesgo de corrosión al utilizar determinados materiales o accesorios en ambientes marinos.	Upozornění na nebezpečí koroze při používání určitých materiálů nebo příslušenství v mořském prostředí.	Upozorenje o opasnosti od korozije pri korištenju određenih materijala ili dodataka u morskom okruženju.	Upozorenje o opasnosti od korozije pri korištenju određenih materijala ili dodataka u morskom okruženju.	Figyelmeztetés a korrózió veszélyére, ha bizonyos anyagokat vagy tartozékokat használ tengeri környezetben.
Verwenden Sie das Signalhorn nur in Situationen, in denen eine akustische Warnung erforderlich ist, und beachten Sie lokale Gesetze und Vorschriften zur Lautstärke.	Use the horn only in situations where an audible warning is required and observe local laws and regulations regarding volume.	Utilisez le klaxon uniquement dans les situations où un avertissement sonore est requis et respectez les lois et réglementations locales concernant le volume.	Utilizzare il clacson solo in situazioni in cui è richiesto un avviso acustico e seguire le leggi e i regolamenti locali relativi al volume.	Gebruik de claxon alleen in situaties waarin een geluidssignaal vereist is en volg de lokale wet- en regelgeving met betrekking tot volume.	Utilice la bocina sólo en situaciones en las que se requiera una advertencia audible y siga las leyes y regulaciones locales con respecto al volumen.	Používejte klakson pouze v situacích, kdy je vyžadováno zvukové varování, a dodržujte místní zákony a předpisy týkající se hlasitosti.	Koristite sirenu samo u situacijama kada je potrebno zvučno upozorenje i pridržavajte se lokalnih zakona i propisa koji se odnose na glasnoću.	Hupo uporabljajte samo v primerih, ko je potrebno zvočno opozorilo, in upoštevajte lokalne zakone in predpise glede glasnosti.	A kürtöt csak olyan helyzetekben használja, ahol hangjelzésre van szükség, és kövesse a hangerőre vonatkozó helyi törvényeket és előírásokat.
Achten Sie darauf, dass Sie andere nicht unnötig belästigen oder stören, insbesondere in Wohngebieten oder anderen sensiblen Umgebungen.	Please be careful not to cause unnecessary annoyance or disturbance to others, particularly in residential areas or other sensitive environments.	Veillez à ne pas gêner ou perturber inutilement les autres, en particulier dans les zones résidentielles ou autres environnements sensibles.	Fare attenzione a non causare inutili fastidi o disturbi agli altri, soprattutto nelle aree residenziali o in altri ambienti sensibili.	Zorg ervoor dat u geen onnodige ergernis of verstoring voor anderen veroorzaakt, vooral niet in woonwijken of andere gevoelige omgevingen.	Tenga cuidado de no causar molestias o perturbaciones innecesarias a los demás, especialmente en áreas residenciales u otros entornos sensibles.	Dávejte pozor, abyste zbytečně neobtěžovali nebo nerušili ostatní, zejména v obytných oblastech nebo jiných citlivých prostředích.	Pazite da ne izazivate nepotrebno uznemiravanje ili smetnju drugima, osobito u stambenim područjima ili drugim osjetljivim okruženjima.	Pazite, da ne boste po nepotrebno povzročali sitnosti ali motenj drugim, zlasti v stanovanjskih območjih ali drugih občutljivih okoljih.	Ügyeljen arra, hogy ne okozzon szükségtelen bosszúságot vagy zavart másoknak, különösen lakott területeken vagy más érzékeny környezetben.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Lankhorst Taselaar B.V.
Komeet 13, NL8448 CG Heerenveen
info@lankhorst-taselaar.nl

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10851015									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie beim Betätigen des Signalhorns ausreichend Abstand zu anderen Personen, um Gehörschäden oder Unannehmlichkeiten zu vermeiden.	When sounding the horn, keep a sufficient distance from other people to avoid hearing damage or discomfort.	Lorsque vous klaxonnez, gardez une distance suffisante avec les autres personnes pour éviter des dommages ou des désagréments auditifs.	Quando si suona il clacson, mantenere una distanza sufficiente dalle altre persone per evitare danni o fastidi all'udito.	Houd bij het claxoneren voldoende afstand van andere mensen om gehoorbeschadiging of ongemak te voorkomen.	Al tocar la bocina, manténgase a una distancia suficiente de otras personas para evitar daños o molestias auditivas.	Při houkání klaksonu udržujte dostatečnou vzdálenost od ostatních osob, aby nedošlo k poškození sluchu nebo nepříjemnostem.	Kada trubite, držite se na dovoljnoj udaljenosti od drugih ljudi, da biste izbjegli oštećenje sluha ili neugodnosti.	Ko trobite, bodite dovolj oddaljeni od drugih ljudi, da preprečite poškodbe sluha ali neprijetnosti.	A kürt megszólaltatásakor tartson megfelelő távolságot más emberektől, hogy elkerülje a halláskárosodást vagy a kellemetlenségeket.
Verwenden Sie das Signalhorn nicht in unmittelbarer Nähe von Kindern, älteren Menschen oder Personen mit empfindlichen Gehör.	Do not use the horn in the immediate vicinity of children, elderly people or people with sensitive hearing.	N'utilisez pas le klaxon à proximité immédiate d'enfants, de personnes âgées ou de personnes ayant une audition sensible.	Non utilizzare il clacson nelle immediate vicinanze di bambini, anziani o persone con udito sensibile.	Gebruik de claxon niet in de directe omgeving van kinderen, ouderen of mensen met een gevoelig gehoor.	No utilice la bocina cerca de niños, personas mayores o personas con oído sensible.	Nepoužívejte klakson v bezprostřední blízkosti dětí, starších osob nebo osob s citlivým sluchem.	Ne koristite trubu u neposrednoj blizini djece, starijih osoba ili osoba s osjetljivim sluhom.	Hupe ne uporabljajte v neposredni bližini otrok, starejših ljudi ali ljudi z občutljivim sluhom.	Ne használja a kürtöt gyermekek, idősek vagy érzékeny hallású személyek közvetlen közelében.
Vermeiden Sie den Missbrauch des Signalhorns für Spaß oder zur Belustigung, da dies zu Verwirrung oder unnötiger Panik führen kann.	Avoid misusing the horn for fun or amusement as this may cause confusion or unnecessary panic.	Évitez d'utiliser le klaxon à mauvais escient pour vous amuser ou vous divertir, car cela pourrait provoquer une confusion ou une panique inutile.	Evitare di utilizzare impropriamente la tromba per divertimento o divertimento in quanto ciò potrebbe causare confusione o panico inutile.	Vermijd misbruik van de bugel voor de lol of amusement, omdat dit verwarring of onnodige paniek kan veroorzaken.	Evite el mal uso de la corneta por diversión o entretenimiento, ya que esto puede causar confusión o pánico innecesario.	Vyhňte se zneužití polnice pro zábavu nebo pobavení, protože to může způsobit zmatek nebo zbytečnou paniku.	Izbjegavajte zlouporabu trube za zabavu ili zabavu jer to može izazvati zbuñjenost ili nepotrebnu paniku.	Izogibajte se zlorabi hrošča za zabavo ali razvedrilo, saj lahko to povzroči zmedo ali nepotrebno paniko.	Kerülje el a bugle-t szórakozás vagy szórakozás céljából, mert ez zavart vagy sürgéstelen pánikot okozhat.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionsfähigkeit des Signalhorns, indem Sie es testen und sicherstellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert.	Check the functionality of the horn regularly by testing it and making sure it is working properly.	Vérifiez régulièrement la fonctionnalité du klaxon en le testant et en vous assurant qu'il fonctionne correctement.	Controllare regolarmente la funzionalità del clacson testandolo e assicurandosi che funzioni correttamente.	Controleer regelmatig de functionaliteit van de claxon door deze te testen en ervoor te zorgen dat deze goed werkt.	Verifique periódicamente el funcionamiento de la bocina probándola y asegurándose de que funcione correctamente.	Pravidelně kontrolujte funkčnost klaksonu jeho testováním a ujištěním, že funguje správně.	Redovito provjeravajte funkcionalnost sirene testirajući je i uvjeravajući se da ispravno radi.	Redno preverjajte delovanje hupe, tako da jo testirate in se prepričate, da deluje pravilno.	Rendszeresen ellenőrizze a kürt működését úgy, hogy teszteli, és ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e.
Verwenden Sie das Signalhorn nur, wenn eine tatsächliche Warnung oder Notwendigkeit besteht, und nicht für Scherze oder unnötige Geräusche.	Use the horn only when there is an actual warning or necessity, and not for jokes or unnecessary noises.	Utilisez le klaxon uniquement lorsqu'il y a un avertissement ou un besoin réel, et non pour des blagues ou des bruits inutiles.	Utilizzare il clacson solo in caso di effettiva avvertenza o necessità e non per scherzi o rumori inutili.	Gebruik de claxon alleen als er sprake is van een daadwerkelijke waarschuwing of noodzaak, en niet voor grappen of onnodig lawaai.	Utilice la bocina sólo cuando exista una advertencia o necesidad real, y no para bromas o ruidos innecesarios.	Používejte klakson pouze v případě skutečného varování nebo potřeby, nikoli pro vtipy nebo zbytečný hluk.	Koristite sirenu samo kada postoji stvarno upozorenje ili potreba, a ne za šalu ili nepotrebnu buku.	Hubo uporabljajte le, ko obstaja dejansko opozorilo ali potreba, in ne za šale ali nepotreben hrup.	Csak akkor használja a kürtöt, ha tényleges figyelmeztetés vagy szükség van rá, és ne vicchez vagy sürgéstelen zajhoz.
Seien Sie sich bewusst, dass wiederholte Fehlalarme die Aufmerksamkeit anderer verringern können und die Effektivität des Signalhorns beeinträchtigen.	Be aware that repeated false alarms may reduce the attention of others and affect the effectiveness of the horn.	Sachez que des fausses alarmes répétées peuvent réduire la vigilance des autres et réduire l'efficacité du klaxon.	Tenere presente che ripetuti falsi allarmi possono ridurre l'attenzione degli altri e ridurre l'efficacia del clacson.	Houd er rekening mee dat herhaaldelijk vals alarm de alertheid van anderen kan verminderen en de effectiviteit van de claxon kan verminderen.	Tenga en cuenta que las falsas alarmas repetidas pueden reducir el estado de alerta de los demás y reducir la eficacia de la bocina.	Uvědomte si, že opakované falešné poplachy mohou snížit pozornost ostatních a snížit účinnost klaksonu.	Imajte na umu da ponovljeni lažni alarmi mogu smanjiti budnost drugih i smanjiti učinkovitost sirene.	Zavedajte se, da lahko ponavljajoči se lažni alarmi zmanjšajo pozornost drugih in zmanjšajo učinkovitost hupe.	Ügyeljen arra, hogy az ismétlődő téves riasztások csökkenthetik mások éberségét és csökkenthetik a kürt hatékonyságát.
Tragen Sie bei der Verwendung des Signalhorns geeignete Schutzausrüstung wie Gehörschutz, insbesondere bei längeren oder wiederholten Einsätzen.	When using the horn, wear appropriate protective equipment such as hearing protection, especially during prolonged or repeated use.	Portez un équipement de protection approprié tel qu'une protection auditive lors de l'utilisation du klaxon, notamment en cas d'utilisation prolongée ou répétée.	Indossare dispositivi di protezione adeguati come protezioni per l'udito quando si utilizza l'avvisatore acustico, soprattutto per un uso prolungato o ripetuto.	Draag geschikte beschermende uitrusting, zoals gehoorbescherming, wanneer u de claxon gebruikt, vooral bij langdurig of herhaald gebruik.	Utilice equipo de protección adecuado, como protección auditiva, cuando utilice la bocina, especialmente si se utiliza de forma prolongada o repetida.	Při používání klaksonu, zejména při dlouhodobém nebo opakovaném použití, používejte vhodné ochranné prostředky, jako je ochrana sluchu.	Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što je zaštita za sluh kada koristite sirenu, posebno za dulju ili ponovljenu upotrebu.	Nosite ustrezno zaščitno opremo, kot je zaščita za sluh, ko uporabljate hupo, zlasti pri dolgotrajni ali ponavljajoči se uporabi.	A kürt használatakor viseljen megfelelő védőfelszerelést, például hallásvédőt, különösen hosszán tartó vagy ismételt használat esetén.
Stellen Sie sicher, dass das Signalhorn ordnungsgemäß montiert oder befestigt ist und nicht während der Nutzung herunterfallen oder sich lösen kann.	Make sure the horn is properly mounted or secured and cannot fall or become loose during use.	Assurez-vous que le klaxon est correctement assemblé ou sécurisé et qu'il ne peut pas tomber ou se détacher pendant l'utilisation.	Assicurarsi che il clacson sia assemblato o fissato correttamente e non possa cadere o allentarsi durante l'uso.	Zorg ervoor dat de claxon goed is gemonteerd of vastgezet en tijdens gebruik niet kan vallen of losraken.	Asegúrese de que la bocina esté correctamente montada o asegurada y que no pueda caerse ni aflojarse durante el uso.	Ujistěte se, že je klakson správně namontován nebo zajištěn a nemůže během používání spadnout nebo se uvolnit.	Provjerite je li truba ispravno montirana ili osigurana i ne može pasti ili se olabaviti tijekom uporabe.	Prepričajte se, da je hupa pravilno nameščena ali pritrjena in da med uporabo ne more pasti ali se zrahljati.	Győződjön meg arról, hogy a kürt megfelelően össze van szerelve vagy rögzítve, és nem tud leesni vagy kilazulni használat közben.